



## МІЖНАРОДНЫ КАНГРЭС ДАСЛЕДЧЫКАЎ БЕЛАРУСІ

Web: [www.icbs.lt](http://www.icbs.lt), [www.palityka.org](http://www.palityka.org), E-mail: [icbs@palityka.org](mailto:icbs@palityka.org)  
Tel. (BEL) + 375 29 673 32 96, Tel. (LT) + 370 68 63 11 46, Fax. + 370 37 20 38 58

### I. Гатэль/Засяленне (гл. Мапы №1 і №2)

- 1. Kauno arkivyskupijos svečių namai** (Guest House of Kaunas Archdiocese).<sup>1</sup> Адрас: Rotušės a. 14. Уваход з боку Rotušės a. (Ратушная плошча) *Прыпынак аўтобуса/тралейбуса “Kauno pilis” альбо “Vilniaus g.”*
- 2. Vytauto Didžiojo universiteto svečių namai** (Guest House of Vytautas Magnus University). Адрас: Muitinės g. 7. *Прыпынак аўтобуса/тралейбуса “Vilniaus g.”*<sup>2</sup>
- 3. Kaunas City Hotel.** Адрас: Laisvės al. 90. *Прыпынак аўтобуса/тралейбуса “Muzikinis teatras”*
- 4. Metropolis Hotel.** Адрас: S. Daukanto g. 21. *Прыпынак аўтобуса/тралейбуса “S. Daukanto g.”*
- 5. Hostel Lux.** Адрас: Laisvės al. 46. *Прыпынак аўтобуса/тралейбуса “S. Daukanto g.”*
- 6. Magnus Hotel.** Адрас: Vytauto pr. 25. *Прыпынак аўтобуса/тралейбуса “Autobusų stotis”*
- 7. Babilonas Hotel.** Адрас: Raseinių g. 25. *Прыпынак аўтобуса/тралейбуса “Žemaičių g.”*

### I. Hotel/Accommodation (see Maps #1 and #2)

- 1. Kauno arkivyskupijos svečių namai** (Guest House of Kaunas Archdiocese).<sup>3</sup> Address: Rotušės a. 14. Entrance from the Rotušės a. *Trolleybus/bus stop “Kauno pilis” or “Vilniaus g.”*
- 2. Vytauto Didžiojo universiteto svečių namai** (Guest House of Vytautas Magnus University). Address: Muitinės g. 7. *Trolleybus/bus stop “Vilniaus g.”*<sup>4</sup>
- 3. Kaunas City Hotel.** Address: Laisvės al. 90. *Trolleybus/bus stop “Muzikinis teatras”*
- 4. Metropolis Hotel.** Address: S. Daukanto g. 21. *Trolleybus/bus stop “S. Daukanto g.”*
- 5. Hostel Lux.** Address: Laisvės al. 46. *Trolleybus/bus stop “S. Daukanto g.”*
- 6. Magnus Hotel.** Address: Vytauto pr. 25. *Trolleybus/bus stop “Autobusų stotis”*
- 7. Babilonas Hotel.** Address: Raseinių g. 25. *Trolleybus/bus stop “Žemaičių g.”*

### II. Будынкi, дзе будзе праходзіць Кангрэс (гл. Мапы №1 і №3)

- 8. Park Inn** (Рэгістрацыя і пленарныя пасяджэнні). Адрас: Donelaičio g. 27. *Прыпынак аўтобуса/тралейбуса “Gedimino g.”*
- 9. Цэнтральны будынак Універсітэта Вітаўта Вялікага** (паралельныя секцыі). Адрас: S. Daukanto g. 28. *Прыпынак аўтобуса/тралейбуса “S. Daukanto g.”*
- 10. Гуманітарны факультэт Універсітэта Вітаўта Вялікага** (паралельныя секцыі). Адрас: K. Donelaičio g. 52.
- 11. Лекцыйныя залі Універсітэта Вітаўта Вялікага** (паралельныя секцыі). Адрас: K. Donelaičio g. 60.

<sup>1</sup> Уваход з Rotušės a. (Ратушная плошча). На мапе №2 уваход пазначаны стрэлкай. Вялікія цёмныя дзверы гасцявога дома добра бачныя з плошчы. Калі ласка, скарытайцеся званком у выпадку, калі дзверы будуць зачыненыя.

<sup>2</sup> Уваход з V. Kuzmos g. На мапе №2 уваход пазначаны стрэлкай. Будзе вялікая жалезная брама. Калі ласка, скарытайцеся званком у выпадку, калі брама будзе зачынена.

<sup>3</sup> Entrance is from the Rotušės a. (Town Hall square). On the map #2, the entrance is marked by an arrow. Big dark doors of the Guest House are seen already from the square. Please ring the bell if the door closed.

<sup>4</sup> Entrance is from the Rotušės a. (Town Hall square). On the map #2, the entrance is marked by an arrow. Big dark doors of the Guest House are seen already from the square. Please ring the bell if the door closed.

**12. Лекцыйныя залі Універсітэта Вітаўта Вялікага** (паралельныя секцыі). Адрес: Laisvės al. 53. *Прыпынак аўтобуса/тралейбуса “S. Daukanto g.”*

**13. Рэстаран “Bernelių smuklė”**. Адрес: K. Donelaičio g. 11. *Прыпынак аўтобуса/тралейбуса “Gedimino g.”*

## **II. Buildings of the Congress (see Maps #1 and #3)**

**8. Park Inn** (Registration and Plenaries). Address: Donelaičio g. 27. *Trolleybus/bus stop “Gedimino g.”*

**9. Central Building of the Vytautas Magnus University** (Parallel sessions). Address: S. Daukanto g. 28. *Trolleybus/bus stop “S. Daukanto g.”*

**10. Faculty of Humanities of the Vytautas Magnus University** (Parallel sessions). Address: K. Donelaičio g. 52.

**11. Lecture Halls of the Vytautas Magnus University** (Parallel sessions). Address: K. Donelaičio g. 60.

**12. Lecture Halls of the Vytautas Magnus University** (Parallel sessions). Address: Laisvės al. 53. *Прыпынак аўтобуса/тралейбуса “S. Daukanto g.”*

**13. Restaurant “Bernelių smuklė”**. Address: K. Donelaičio 11. *Trolleybus/bus stop “Gedimino g.”*

## **III. Іншыя месцы (гл. Мапа)**

**14. Чыгуначны вакзал**. *Прыпынак аўтобуса/тралейбуса “Geležinkelio stotis”*

**15. Аўтавакзал**. *Прыпынак аўтобуса/тралейбуса “Autobusų stotis”*

**16. Супермаркет “Akropolis”**. *Прыпынак аўтобуса/тралейбуса “Griunvaldo g.”*

**17. Крама “IKI”**. *Прыпынак аўтобуса/тралейбуса “Kauno pilis”*

## **III. Other places (see Map)**

**14. Railway Station**. *Trolleybus/bus stop “Geležinkelio stotis”*

**15. Bus Station**. *Trolleybus/bus stop “Autobusų stotis”*

**16. Supermarket “Akropolis”**. *Trolleybus/bus stop “Griunvaldo g.”*

**17. Shop “IKI”**. *Trolleybus/bus stop “Kauno pilis”*

## **IV. Схема праезда**

Тралейбусныя/аўтобусныя прыпынкі пазначаны на мапе сінімі квадратамі, там жа падпісаны іх назвы. Рух аўтобусаў і тралейбусаў пачынаецца прыблізна з **5.30** і скончваецца каля **22.30**. Тралейбусы **№5** і **№7**, а таксама аўтобусы **№23**, **№24** і **№39** ідуць ад чыгуначнага вакзала да прыпынка **“Kauno pilis”** (“Ковенскі замак”), спыняючыся на кожным з пазначаных на мапе прыпынкаў. Тралейбусы **№1**, **№14** і **№15**, а таксама аўтобусы **№29** і **№35** ідуць ад чыгуначнага вакзала да прыпынка **“Žemaičių g.”**.

Кошт квітка на грамадскі транспарт складае **1.80 LT**. Квітки можна набыць у любым з кіёскаў горада альбо ў кіроўцы тралейбуса/аўтобуса (у гэтым выпадку квіток будзе каштаваць даражэй – **2 LT**). Калі ласка, майце на ўвазе, што вуліцы **Kęstučio-Nemuno** і **Gertrūdos-Ožėškienės-Donelaičio** маюць аднабаковы рух! Вуліца **Vilniaus** і аляя **Laisvės** з’яўляюцца пешаходнымі.

## **IV. Transportation**

Trolleybus/bus stops are marked on the map in blue square, there are also written names of the stops. Approximately from **5.30** till **22.30**. Trolleybuses **#5** and **#7**, and buses **#23**, **#24** and **#39** go from Railway station to **“Kauno pilis”** stopping in each “trolleybus/bus stop” marked on the map. Trolleybuses **#1**, **#14** and **#15**, and buses **#29** and **#35** go from Railway station to **“Žemaičių g.”**.

Tickets cost **1.80 LT** and can be obtained in each kiosk or from the trolleybus/bus driver (in this case the ticket will cost **2 LT**). Please, keep in mind that **Kęstučio-Nemuno** and **Gertrūdos-Ožėškienės-Donelaičio** are one-way streets! **Vilniaus g.** and **Laisvės alėja** are pedestrian streets.

## **V. Таксі**

Найбольш папулярныя нумары таксі ў Коўна: +370 640 33333, + 370 645 77333. Кошты: 2-2,5 Lt кіламетр.

## **V. Taxi**

The most popular Numbers in Kaunas: +370 640 33333, + 370 645 77333. Costs: 2-2,5 Lt for km.

У выпадку, калі Вы згубіліся альбо маеце іншыя праблемы, калі ласка, тэлефануйце **Русісу Камунтавічусу (Rūstis Kamuntavičius)**: +370 686 31146 ці +371 222 91514 (валодае рускай, англійскай, літоўскай і польскай мовамі; разумее беларускую).

In case you are lost or facing other problems, please call **Rūstis Kamuntavičius** +370 686 31146 or +371 222 91514 (Russian, English, Lithuanian and Polish languages spoken, Belarusian understood).